



## LA CARACTERIZACIÓN DEL HOMBRE AMERICANO<sup>1</sup>

Beatriz Pastor

**En** la entrada correspondiente al día 12 de octubre de 1492 del *Diario de Navegación* del primer viaje de Cristóbal Colón, se lee la siguiente descripción:

Ellos andaban todos desnudos como su madre los parió y también las mujeres aunque no vide más que una farto moza y todos los que yo vi eran mancebos, que ninguno vide de edad de más de treinta años; muy bien hechos, de muy fermosos cuerpos y muy buenas caras; los cabellos gruesos casi como sedas de cola de caballo e cortos; los cabellos traen por cima de las cejas, salvo unos pocos detrás que traen largos y que jamás cortan; dellos se pintan de prieto y ellos son de la color de los canarios, ni negros ni blancos, y dellos se pintan en blanco y dellos de colorado y dellos de lo que fallan, y dellos se pintan las caras y dellos todo el cuerpo, y dellos sólo los ojos y dellos sólo el nariz.

Es la primera caracterización del habitante del Nuevo Mundo hecha desde una perspectiva europea y expresa, con una técnica descriptiva muy tosca y rudimentaria, una imagen visual cuyos elementos se organizan en torno a dos impresiones centrales: el primitivismo –concretado en la desnudez– y el exotismo, expresado por la descripción detallada de los diversos tipos de pinturas corporales. La caracterización, aunque torpe posee la inmediatez visual de una instantánea fotográfica, inmediatez que se refuerza con la acumulación de elementos visuales y con la ausencia total de interpretaciones, evaluaciones y juicios del narrador.

Pero ya dentro de esta misma entrada de su *Diario*, Colón comienza su proceso de interpretación subjetiva, evaluación y deformación de la naturaleza del habitante de las Antillas. La caracterización del hombre americano que desarrolló Colón en su discurso oscila siempre entre dos polos. El primero es la necesidad que tenía el Almirante de identificar América y sus habitantes con las tierras de Asia Oriental descritas por Marco Polo en su libro de viajes. El segundo es la evaluación de su utilidad y función dentro del contexto de sus proyectos de explotación comercial de las nuevas tierras y de organización del negocio de tráfico de esclavos. La necesidad de identificación del americano con el asiático descrito por Marco Polo se revelará en la inversión sistemática de los términos de la caracterización creada por aquel, dentro de la caracterización que va creando Colón desde su primer viaje. La caracterización del indígena desde el punto de vista de su posible utilización dentro del proyecto comercial del Almirante se concretará en la transformación progresiva del hombre en salvaje, del salvaje en siervo, del siervo en bestia, y de la bestia en mercancía.

<sup>1</sup> Tomado del libro *Discurso narrativo de la Conquista de América*, de Beatriz Pastor (Premio Casa de las Américas 1983, La Habana, Cuba).